

EINKAUFSBEDINGUNGEN

Für alle Bestellungen von Signer Titanium AG an Lieferanten und Dienstleister mit Sitz in der Schweiz gelten die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechtes. Hat der Vertragspartner seinen Sitz nicht in der Schweiz, so gilt das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG/Wiener Kaufrechtsabkommen) vom 11. April 1980.

Wird ein Vertrag abgeschlossen und legt die andere Partei ebenfalls eigene Allgemeine Geschäftsbedingungen vor, gelten die übereinstimmenden Regelungen. In Bezug auf abweichende Bestandteile der Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist von den Parteien eine schriftliche Vereinbarung zu treffen.

Namentlich für die folgenden Regelungen ist eine von beiden Parteien rechtsgültig unterzeichnete Vereinbarung unabdingbar und eine stillschweigende Anerkennung ausgeschlossen:

- Rechtswahl
- Ausschluss des OR und der CISG
- Gerichtsstand/Schiedsgerichtsklausel
- spezielle Garantieleistungen
- Konventionalstrafen bei Lieferterminverzögerungen

TERMS OF PURCHASE

For all purchases from Signer Titanium AG to suppliers of goods and services with a registered office in Switzerland, the provisions of the Swiss Code of Obligations apply. If the supplier does not have a registered office in Switzerland, the United Nations Treaty regarding Contracts for the International Sale of Goods (CISG/Vienna Sales Convention) of 11 April 1980 applies.

If a contract is concluded and the other party presents its general terms and conditions, the provisions common to both sets of terms and conditions will apply. With regards to the differing parts of the two sets of general terms and conditions, the parties will conclude a written agreement.

In particular for the following provisions a valid agreement signed by both parties is required and any implied acknowledgement is excluded:

- Choice of law
- Exclusion of the Code of Obligations and the CISG
- Jurisdiction / Arbitration clause
- Special guarantee provisions
- Financial penalties for delivery delays